



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 September 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Алжир*, Бангладеш, Бенин, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Вьетнам*, Джибути, Зимбабве*, Индонезия, Намибия*, Непал*, Пакистан*, Палестина*, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка*: проект резолюции

18/...

Права человека и изменение климата

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Венскую декларацию и Программу действий,

памятуя, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на свои резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года и 10/4 от 25 марта 2009 года о правах человека и изменении климата и 16/11 от 24 марта 2011 года о правах человека и окружающей среде,

вновь подтверждая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее цели и принципы и подчеркивая, что стороны при осуществлении всех мероприятий, связанных с изменением климата, должны полностью соблюдать права человека, как это указано в итогах шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции¹,

вновь подтверждая также приверженность деятельности, направленной на полное, эффективное и устойчивое осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата путем долгосрочных совместных действий в настоящее время, до и после 2012 года в интересах достижения конечной цели Конвенции,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

¹ FCCC/CP/2010/7/Add.1, решение 1/CP.16.

вновь подтверждая далее Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и признавая, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что для справедливого удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений в области развития и окружающей среды требуется осуществление права на развитие,

приветствуя решение об организации в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и принимая во внимание предложение внести вклад в процесс подготовки Конференции, с которым Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/236 от 20 декабря 2009 года обратилась к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций,

признавая те проблемы, которые изменение климата создает для развития и прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся ликвидации крайней нищеты и голода, обеспечения экологической устойчивости и здравоохранения,

сознавая, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в эффективных и надлежащих международных мерах реагирования в соответствии с их общими, но дифференцированными обязанностями и соответствующими возможностями и их социально-экономическими условиями,

подтверждая, что меры реагирования на изменения климата должны комплексно координироваться с социальным и экономическим развитием во избежание негативных последствий для этого развития с полным учетом законных приоритетных нужд развивающихся стран в вопросах достижения устойчивого экономического роста и ликвидации нищеты,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правами человека², дискуссионный форум по вопросу о взаимозависимости изменения климата и прав человека, состоявшийся 15 июня 2009 года на одиннадцатой сессии Совета по правам человека, и состоявшийся в октябре 2010 года Социальный форум, на котором основное внимание было уделено взаимосвязи между изменением климата и правами человека,

подчеркивая, что связанное с изменением климата воздействие имеет ряд последствий, как прямых, так и косвенных, для эффективного осуществления прав человека, включая, среди прочего, право на жизнь, право на достаточное питание, право на наивысший достижимый уровень здоровья, право на достаточное жилье, право на самоопределение и обязательства по правам человека, связанные с доступом к питьевой воде и санитарии, и напоминая о том, что ни в коем случае люди не могут быть лишены своих собственных средств к существованию,

² A/HRC/10/61.

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя эти последствия затрагивают людей и сообщества во всем мире, воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам и инвалидность,

подтверждая, что обязательства, нормы и принципы в области прав человека потенциально могут наполняться конкретным содержанием и укреплять международные и национальные механизмы принятия решений в вопросах изменения климата, поощряя согласование стратегий, законность и долговременность результатов,

1. *вновь заявляет о своей озабоченности* тем, что изменение климата создает непосредственную и далеко идущую угрозу для людей и общин всего мира и имеет негативные последствия для полного осуществления прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) созвать перед девятнадцатой сессией Совета по правам человека семинар по рассмотрению негативного воздействия изменения климата на полное осуществление прав человека в целях осуществления последующей деятельности в связи с призывом к соблюдению прав человека при осуществлении всех мероприятий и политики, связанных с изменением климата, и установлению более широкого взаимодействия и сотрудничества между сообществами специалистов по правозащитной тематике и по тематике изменения климата;

b) предложить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов, организации гражданского общества и представителей тех слоев населения, которые наиболее уязвимы к изменению климата, принять активное участие в семинаре;

c) предложить секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Программе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Программе развития Организации Объединенных Наций оказать помощь в организации семинара, в основу которого лягут наилучшие имеющиеся научные материалы, включая доклады об оценке и специальные доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

3. *постановляет*, что семинар будет опираться на предыдущую работу Совета по правам человека и таких его механизмов, как Социальный форум и соответствующие специальные процедуры при одновременном учете итогов шестнадцатой сессии Конференции Сторон, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Канкуне, Мексика, в 2010 году, и любых релевантных вопросов, возникающих в связи с семнадцатой сессией Конференции Сторон Конвенции, которая должна состояться в Дурбане, Южная Африка, в 2011 году;

4. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии краткий доклад о работе вышеупомянутого семинара, в том числе о вынесенных на нем рекомендациях, для рассмотрения на предмет проведения последующей деятельности;

б) представить Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восемнадцатой сессии краткий доклад о работе семинара;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутого семинара и подготовки краткого доклада.
